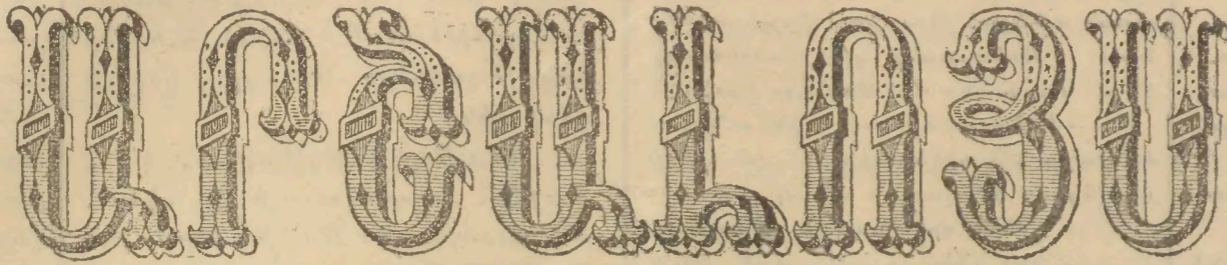


ՏԻՐ ԵՒ ՏՆՕՐԷՆ
Ե. ՓՈՐՈՍԵԱՆ
Հ Ա Ս Յ Է
E. TOROSSIAN



Direct. - propr. du journal Arménien

ARCHALOUYCE

LE CAIRE (EGYPTE)

Կ Ի Ս Ա Շ Ա Բ Ա Ք Ա Թ Ա Թ Ե Ր Թ

ԱՁԳԱՅԻՆ, ԳՐԱԿԱՆ, ԳԻՏԱԿԱՆ ԵՒ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ

ԿՐ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԻ ՉՈՐԵՔՆԱԲԹԻ ԵՒ ՇԱԲԱԹ ՕՐԵՐԸ

ՊԱՏՄԱՆՔ

ԵԳԻՊՏՈՍ

Տարեկան դրո - ողջ 60
Վեցամսայ ,, 20

ԱՐՏԱՍԱԶՄԱՆ

Տարեկան ֆրանկ 20
Վեցամսայ ,, 12

Բամանոցադիեր կանխիկ է եւ
ժանեցումները կ'ընդունուին մասնա-
ւոր համաձայնութեամբ : Բարեկար-
ծակամ Հնկերութեանց համար 50 առ
հարիւր զեղը կ'ըլլայ :

ՔՍԱՆ ՓԱՐԱՅ ՈՂՁ

ՉՈՐԵՔՆԱԲԹԻ ԹԻՒ 427

Կ. ՊՕԼՍՈՅ

ՊԱՏՐԻԱՐՔԱՐԱՆԵՆ

ՌՈՒՍ ԿՈՌԱՎԱՐՈՒԹԵԱՆ
ՂՐԿՈՒՄՍ ԅԻՇՍԱԿԱԳԻՐԸ

(Շար. Նախորդ քիտիկ եւ վերջ)

Հայաստանեայց եկեղեցին, իր
առաքելական հիմնարկութեամբը
պանծալի, իր սուրբ հայրերով եւ
երանելի վարդապետներով անուա-
նի, իր դարաւոր անխախտ հա-
ւատքովը զօրաւոր, 19 դարերէ
ի վեր անընդմիջաբար իր դոյու-
թեամբը պատկուտելի, իր հաւատքի
եւ աւետարանական սկզբունքներու
համար կրած ատառապանքներովը
սրբացած, այդ Հայաստանեայց ե-
կեղեցին, Ռուսիայի բարեպաշտ եւ
կրօնասէր ինքնակալներու փառա-
պանծ իշխանութեան տակ, կը վա-
յելէր հանդարտ եւ իր հոգեւոր
բարբաւաճման ու կրօնական յա-
ռաչիմութեան նպատակով կեանք
մը : Ի՞նչ դառն յուսախաբանութիւն
եւ ի՞նչ անասնելի կացութիւն է թէ
նոյն իսկ Ռուսիայի կողմէն պիտի
ստանար ամենամեծ հարուածը : Իր
եկեղեցական կեանքին համար մա-
հարեր հարուած մը, որն անմարդ
եր-
բէք չէր եղած նոյն իսկ ամենա-
խիստ հալածանքներու ժամանակ :

Ռուս չինք կրնար գտնել պատ-
շաճապէս բացատրելու համար այն
յուզումն ու վիշտը որ ամեն Հայր
կը զգան այսօրուային այսպիսի անա-
կնկալ կարգադրութեան մը առջև :
Արդէն ամէն մարդ ալ ինքնին գիւ-
րաւ ըմբռնած կը լինի այդ տեսնե-
լով այն ցոյցերը որոնք ինչպէս կ'ով-
կասի նահանգներուն, նոյնպէս եւ Կ.
Պօլսի մէջ եւ ամենուրեք ուր Հայ
հասարակութիւն մը կայ, տեղի կու-
նենան : Կ. Պօլսի գանուող Սրբազան
Արքեպիսկոպոստներն ու եպիսկոպոս-
տները, եկեղեցիի բարձրագոյն պաշ-
տօնեաներն ու Հայաստանեայց ա-
ռաքելական աթոռին հաւատարիմ
եւ ուխտեալ որդիները, զգալով ի-
րենց սրբազան պարտականութիւն
եւ գիտնալով թէ՛ եկեղեցական կա-
նոններու համեմատ ի՞նչպիսի նշովքի
կենթարկուին անոնք որոնք եկեղե-
ցիի նուիրադործուած իրաւունքնե-
րուն ձեռք կը զարնեն կամ կը թո-

ղուն ձեռք զարնել, խորհրդակցու-
թեան համար ժողովեցան Օգոստոս
5/18 ին եւ որչեցին նորին Սրբու-
թեան կաթողիկոսին հաղորդել իրենց
զգացումներ եւ խորհրդակցութիւն-
ներու եզրակացութիւնները, գործին
այս նոր կացութեան առջև : Իրեն
զրեցին Օգոստոս 14/27 ին, աղա-
չելով եւ պաղտակով որ Սուրբ Ե-
կեղեցիի պաշտպանութեան համար
ընէ ինչ որ կըրնայ, օրինական բայց
աղբու զիմաստներ ընել ինչպէս որ
իրեն վրայ պարտք կը գնեն իր բար-
ձր աստիճանն ու իր մեծ պատա-
խանատուութիւնը, կոչուած ընել նո-
րին Վեհափառութեան համայն Ռու-
սիայի կոյսեր ողորմածութեան եւ ար-
դարասիրութեան ինչպէս նաև կրօ-
նասիրական զգացումներին, որպէսզի
այս դառն բաժակը հեռացունէ Հա-
յաստանեայց եկեղեցիի շրթունք-
ներէն, որպէսզի չկոտորուին իրեն
իր ստացուածներն ու ունեցածները
եւ զանոնք կառավարելու իրաւունք-
քը եւ չ'ըրկեն զինք իր ծիսական
(rituel) շրջուն գործածելէ՛ կրօնա-
կան զգացումներն արտայայտող
պաշտօնական գործողութիւններու
կատարման մէջ եւ Հայ պատանկու-
թիւնը չարգիլուի իր նախնական
կրթութիւնը իր լեզուով եւ իր կրօնի
համեմատ ստանալէ : Պատրիարքա-
րանի վարչական բոլոր ժողովները
համաձայն եւ համերաշխ են այս գի-
մաւի համար որ Սպիտակպոստներն
ըրին Հայաստանեայց եկեղեցիի բա-
լըր հաւատացեալներու անունով :
Գաւառները գտնուող եպիսկոպոստնե-
րէն ու առաջնորդներէն գրութիւն-
ներ կու գան որոնք եւս կը ձայնակ-
ցին այդ գիմաւին : Գաւառական
ժողովներն միեւնոյն ցտան ու յու-
զումը կը յայտնեն զանազան ձեւե-
րով : ամէնքը կը սկսին մտատանջը-
ուիլ Ռուս կառավարութեան դիտա-
ւորութիւններու եւ զգացումներու
մասին : ցաւալի յեղաշրջում մը կը
գոյանայ ամէնքին ալ ունեցած հա-
մոզումներուն մէջ : Նոյն իսկ ուրիշ
հասարակութիւններու եւ ուրիշ եկե-
ղեցիներու պատկանող քրիստոնեա-
ներ կը սկսին վախնալ թէ՛ իրենց
ալ նոյնպիսի բաներ կրնան պատա-
հել եւ Հայերուն դէմ հրամայուած
կարգադրութիւնները զիրենք ան-
տարբեր չեն թողոր : Դող կեննեն

որ մի՛ գուցէ կրկնուին այդպիսի
որոշումներ եւ ոչ միայն Հայերու, այլ
ընդհանրապէս բոլոր քրիստոնեա-
ներու ստացուածները համաման
բաղդի մը վիճակուելու վտանգին
ենթարկուին :
Ահաւասիկ գործին ճշմարտ
կացութիւնը եւ անակնկալ ու սա-
րսած որոշման մը ցաւալի հետե-
ւան քննու անկեղծ յայտարարու-
թիւնը : Տարակոյտ չկայ բնաւ որ ե-
թէ այս ամէնը նորին Վեհափառու-
թեան թաղաւոր-Վայսրին տեղեկա-
ցուած լինէր ժամանակին, տեղական
կառավարութեան մը նեղ հայեացք-
ներուն համեմատ առաջարկուած
կարգադրութիւններն իրենց փա-
րսուրտ համեմատ չպիտի արժանա-
նային Բարձրագոյն հաճութեան եւ
թէ ընդհանուր քրիստոնեաներուն
մասնաւորապէս Հայերուն պաշտպան
Վայսրներին Օգոստոսիաւ յաջորդը,
իւր փառապանծ նախնիքներին նման,
պիտի արդիւնք ունէր գործողութիւն
կամ որոշում, որ կրնար նոյն իսկ
անուղղակի եւ պատահաբար վնասել
ամբողջ արեւելեան քրիստոնեայիներու
պաշտպան Վայսրութեան տեղեղրու-
կան համբաւին :
Այսու ամենայնիւ, սիրելի է
յուսալ կատարեալ վստահութեամբ
թէ Ռուսիայի արեւելեան քաղա-
քականութեան զուտը գտնուող
հիւսիլի մարդերու եւ իր արժանաւոր
ներկայացուցիչներու իմաստութիւնն
ու ճարտարախօս միջամտութիւնը
բարեհաճ ընդունելութիւն մը պի-
տի գտնեն նորին Վայսրական Վե-
հափառութիւն Ռուսիայ Օգոստոսիաւ
ինքնակալէն եւ թէ Հայաստանեայց
եկեղեցին, իր պաշտպանութեան
համար տրուած նոր որոշումի մը
չնայելով, վերստին պիտի գտնէ իր
խաղաղութիւն ու անդորրութիւնը,
վայելելով իր հին իրաւունքները :
Եւ չպիտի գաղբի երբէք իր աղօթք-
ներու մէջ փառք տալէ Աստուծոյ,
այն բարձր պաշտպանութեան պահ-
պանման համար որմէ օգտուած է
մինչև այժմ՝ նորին Վայսրական եւ
թագաւորական Վեհափառութեան
համայն Ռուսիայ Չարին Բարեխնամ
հովանաւորութեան տակ :

ԸՆՏԱՆԵՎԱՆ

Թե ինչո՞ւ Փառնակի աղան կանոնի
սուկ չերար

Ընտանեկան կեանքի մէջ եթէ
իրական երջանկութիւն մը փնտռենք,
անդորրութեան զատ ուրիշ բան չենք
գտներ, որ զժողովարար բազմութիւն
ընտանեկան յարկերէ գրեթէ միշտ բա-
ցակայ կը գտնուի : Ամէն մարդ համոզ-
ուած է թէ անդորրութեան համար հա-
րաւորութիւն պէտք է : որքան սխալ է
այս համոզումը, մարդս այն ասան միայն
կրնայ անդորր կեանք վարել, երբ ուրի-
շի կերպով, հագած ին ու ունեցածին
չի ցանկար : Ընտանեկան խաղաղ կեանք-
ը վերջովոյ գլխաւոր պատճառը ուրիշ
բան չէ՛ բայց եթէ՛ սա տրտուշը թէ՛
« ան հագնի, ես ինչո՞ւ չի հագնիմ, ան
գուարճանայ, ես ինչո՞ւ օրս օր չընեմ,
ան ունենայ, ես ինչո՞ւ չունենամ »
միջոցն « ան հիւանդ է, ես ինչո՞ւ չի
հիւանդանամ, կամ ան գժբաղդ է, ես
ինչո՞ւ զժբաղդ չեմ » ըսող մը չի գտնու-
ուիր, ու եթէ գտնուի ալ՝ պարզապէս
անմիտ մըն է պիտի ըսեն :
Ահա այս պատճառաւ է որ անդոր-
րութիւնը մարդս իր ձեռքովը կը վը-
րջովէ միշտ : Իսկ այն որ գիտէ իր կա-
ցութեան զո՞ւ մտալ, առաջին կարգի
հարուստ մը արեւելի անդորր կեանք
կրնայ վայելել :
Անցեալ երկու տարեկան աղան
չուզելով զուրք նստել թիշ մը կանու-
խէն տուն կը վերադառնայ, հանդարտ
իրիկուն մը վայելելու յոյսով : Տիկին
Սրբուհի սովորականէն աւելի սիրովը
կերպով մը կը դիմաւորէ իր ամուսինը :
— Փառնակի աղա, սա իրիկուն
դալըդ շատ աղէկ եղաւ : Երբ էր թէ ամէն
ստան ասանկ ընէիր, որով ես ալ օր-
ուան աշխատանքներէն յոգնութիւն
ստանլու համար պատն հրեսիս չի նըս-
տելով՝ հետը կը տեսնուէի :
— Իրաւունք ունիս, կնիկ, բայց
ամէն իրիկուն կանուխ չի վերադառ-
նայս ալ իր արդարացի պատճառները
ունի :
— Արդարացի պատճառներս ի՞նչէ,
մարդ իր տունին մէջ ունենալիք ըսա-
հաթութեանն աւելի անպատուութիւն
կրնայ գտնել դուրսը :
— Հիմա աղ խօսքը ձգէ, ու ինձի
խօյի խառնէ մը քէ նայիմ :
— Բարեխիղ թախըմը շտկած եմ,
չէս ուզիք :
— Առաջ խառնէ մը պիտի խմեմ,
այսօր շատ յոգնեցայ :
— Միտքս թքէն հարցունեմ, Փառ-
նակի աղա, սա ուրեմա տալը, կէսը
երբէք, կէսը բուրդ խուճանի կայ նէ
արշընը քանի՞ կուտան կոր :

— Երևանը կուղևս նէ՛ խաղաք  
պիլէ չունիմ. բանս գործս ձգելով ա-  
տոնց գի՛նը պիտի հարցունենմ :

— Գովի Սօֆիկ հանրո՛ք ատ խու-  
մաչէն ֆիստան մը շինել տուեր է. ա-  
նանկ աղւոր քի՛ մարդ վրան նայելէն  
չի կշտանար :

— Կուշտ մնալ ուզողը ասանկ բա-  
ներու վրայ նայելու չէ :

— Մոռուողին անանկ ալ ֆիստանի  
մը պէտք ունիմ անանկ ալ . խուճաչին  
աղւորութեանը նայիս նէ՛ փէք ասան ,  
իրեք օսկիով քօտիւմ մը կը շինուի կոր  
ըսին :

— Սուրբիկ, կամաց կամաց ալէն-  
քը կը շտկենք կոր . խաչին փորձանքը  
նոր անցուցինք , հիմա ալ Մոռուողինը  
չի սկսինք :

— Ճանրմ, ատ ալ խօսք է, ակու՛մ  
օրերը հէլպէթէ կտակէ կտակ կուղան :

— Ոսկիներն ալ կտակէ կտակ գա-  
լու են որ ատ ըսածներդ ըլլան . ա-  
ճապա առուտուր կա՞յ մի , չի կա՞յ մի ,  
խաղաք չունիս , նոր ֆիստան շինելու  
կելլես :

— Հապա ի՛նչ ընեմ .

— Ունեցածովք քո՛ս ըլլալու ես .  
նոր ֆիստանը ի՛նչ ունի , շատ չնոր-  
քով ֆիստան է . հիմակու հիմա անով  
անցունենք սէ : Աստուծով գործերը  
բացուին ձեռքերնիս էլիլ փարս մը  
անցնի նէ՛ քեզի խատիֆէէն շինել կու-  
տամ :

— Զուակ մը ասենա՞յիր նէ ի՛նչ  
պիտի ընէիր . վաստիկէ՛ս ետքը ֆիս-  
տանդ կը շինեմ պիտի ըսէիր :

— Ադ ուրիշ խոսիր :

— Ուրիշը ի՛նչ է , սէպէ քե անոր  
կը շինես կոր :

— Տէր ողորմես , զուակ չունիմ  
սէյի թէքիլ ունեցածս քեզի համար  
խարճելու եմ :

— Վայլումը անանկ է :

— Ադ ըսածդ բէք պօշ խօսք է :

— Զիյտեմ . ես Մոռուողին աս ֆիս-  
տանով ժամ չեմ երթար :

— Կնի՛կ տանա Մոռուողին Ձ ամիս  
կայ , մինչեւ այն ատեն քե՛մ էօլէ . քե՛մ  
գալա՛ :

— Աղէկ ամա , ան խումարը կը  
հատնի . ես անոր զարնուեցայ . հիմա  
կու հիմա Ձ արշըն ասենք անուակիս  
մէկ կողմը դնիմ սէ . Մոռուողին մօտերը  
չինել կուտանք :

— Ատիկա հիմա չեմ կրնար ընել :

— Ընողները ինտոր կընեն կոր :

— Ճանրմ , ալքը ամէն ատեն ընող-  
ները տեսալու՛ն քե՛զ մըն ալ չընողնե-  
րը թող տեսնայ :

— Գուզում ֆառնակէս աղա . կէնէ  
աշխարհքը գլխուս գնտան մի՛ ընեք , ես  
այսօր ունեցած ֆրանսոս վայելելու եմ .  
նայէ՛ , Աւետարանը պիլէ ասօրուտնը  
կե՛ր , վաղուանը մի՛ մտաւար կըլէ :

— Աւետարանը՛ ուրիշին ունեցա-  
ծին աչք մի՛ անկեր կըլէ . ան քեզի  
սորվեցնող Տէրպպպան աս ալ ըսաւ :

— Ըսել է որ չի պիտի շինես :

— Եթէ շինելու խօսք տամ , սուտ  
ըսած պիտի ըլլամ . որովհետեւ կացու-  
թիւնս չի ներքի . Փառք Աստուծոյ , ու-  
տելիք հաց մը ունինք հիմակուհիմա ,  
հազնիլիք ալ ունինք , ասանկ աւելորդ  
քաներու համար ինչո՛ւ հանգստութիւն-  
նիս աւերենք :

— Ի՛նչ մեղքս պահեմ , սիրաս կոտ-  
րեցաւ . ես խէ՛ , աս իրիկուն կանուխ  
տուն գալուդ համար ուրախ կըլլամ կը-  
սէի կոր :

— Հիմա հասկցա՛ք , կանուխ չի  
գալուս արդարացի պատճառը այս է .  
պարտալ խօսքերով զուխ կուտեցնես .  
ուշ ատեն գալու եմ որ հաց ուտել ու-  
պատիկս մէկ կըլլայ :

— Կայնէ երթամ խանուէր երեւմ  
սէ , քեզի նետ խօսինք :

— Ենտրակալ եմ , չեմ ուղեր , ալ  
ախորժակս գորուեցաւ . ըսաւ Փառնու-  
կէս աղան . ու մտածելով որ եթէ սու-  
նը նստէր , խօսքը սուելի երկարելով  
հանգիստը պիտի աւրուէր , ուստի ան-  
միջապէս գուրս նետուեցաւ . ըստ իւր  
սովորութեան մինչեւ ուշ ատեն երթալ  
զբօսարանին մէջ ժամանակ անցունե-  
լու համար :

— Ա միթէ իրաւունք չունե՛ր . . .

(Հայելի) Թիրի

ԲԱՆԱԲԱՎԱՆ

ԹԱՆԱԲԱՎԱՆ

Թանախէն քարուած .  
Բ . դուրը՛ Հուովմի Օսմանեան  
դեպպանին միջոցաւ իր հաւանու-  
թիւնը յայտնած է , որ տը ձիօրճիս  
զօրավարը Մակեդոնիոյ ժանտաու-  
մըտի վերակազմիչ Յաննախիմի  
պետը ըլլայ : Օսմանեան կառավա-  
րութիւնը առաջարկած է Ռուսիոյ և  
Աւստրո-Հունգարական դեպպանե-  
րուն թէ՛ յանձնախմբին մէջ իւրա-  
քանիւր պետութեան կողմէ նշա-  
նակուած սպաներուն թիւը մէկ հա-

տէն աւելի չ'պիտի ըլլայ , և կը պա-  
հանջէ նաև որ՛ անոնք Թրքական  
ծառայութեան մէջ մտնեն և իրենց  
ամաթոշակները Թուրքիոյ կողմէն  
վճարուին :

Մեր Պօլսոյ թղթակիցը , կ'ըսէ  
Թանախ , տարակուսելի կը նկատէ  
թէ՛ Աւստրիա եւ Ռուսիա Թրքական  
վերջին նօթային պիտի պատասխա-  
նեն ու կը յաւելու լինէ՛ Գօնթրոյի  
գործը հուանականօրէն առաջ պի-  
տի տարուի անանց կարևորութիւն  
ընծայելու Գրան ցոյց տուած դժ-  
ուարութեանց :

Ռուսո-Թրքական պատերազմի  
տուղանքին տարեկան վըճարումը ,  
350 000 Օսմ . ոսկի , Յունվար 14 ին  
տեղի ունեցաւ :

Պէրութէն ստացուած հեռագիր  
մը կը ծանուցանէ թէ՛ Եթէմէն ար-  
ձակուած զինուորներուն կողմէ խառ-  
նաշինութիւններ տեղի ունեցած  
են : Զինուորները վալիլի ֆօնալթ  
չըջապատելով իրենց յետամնաց  
խոչողներու անմիջական վճարումը  
պահանջած են . գումար մը՝ որ 16000  
Օսմ . ոսկի կը համար , սպառնալով  
որ քաղաքը աւարի պիտի տան եթէ  
իրենց պահանջին զոհարում չ'տըր-  
ուի : Վալիլի կարելի եղած միջոցնե-  
րը ձեռք առնելով՝ տեղւոյն Պանը  
Օթօմանի մասնաճիւղէն 3300 ոսկե-  
ւոյ վստառութիւն մը ըրած և վը-  
ճարումներ ըրած է , սակայն զինուոր-  
ները դո՛չ չը մնալով այս կարգադը-  
րութեան սպառնացած են Պանըան  
կողմէն : Թուրք կառավարութիւ-  
նը յիշեալ յետամնաց ամաթոշակ-  
ները վճարուելու համար պէտք ե-  
ղած հրամանները տուած է , առ որ  
անկ է :

ՊԱՐՍԿԱՍՏԱՆ  
Ռուսական Հանդէսի մը Աստը-  
րապատէն ստացած տեղեկութեանց  
նայելով՝ Սթէրներու մէջ խառնա-  
կութիւնները կը շարունակուին : Կա-  
ռավարութեան զօրքերը օրէ օր կը  
նուաղին և կը ցրուին ուտելիքի սա-  
կարութեան պատճառաւ . մինչդեռ

մացուց իր հումանուիտի , բոլոր զիշերը  
մտածած էր արդէն այս բանին վրայ եւ  
ուրիշ անապուրթներու ալ չէր ըս-  
պասէր . Ռուսի խնայով մը ըսաւ :

— Ան ինչ որ անկեղծ է դիմէ :

— Ինծմէ անկեղծութիւն պահան-  
ջեցիր :

— Եւ , այդ ամենուն հետ մեր սէ .  
ըր հաշիւի նոյն իսկ չ'գրիր :

— Սէրը ուրիշ բան չընէր , բայց  
եթէ աւանակութիւններ , այսչափը բա-  
ւական է :

— Այն ատեն , դուն զիս . . . կը  
լիւն . . . ճշմարիտ է ուրեմն ըսուածը :

— Ո՛հ , Գիւն . . . զուցե Տիտի՛ մե-  
ղազրանաց ճշմարիտ չեցողով մը :

— Արդարեւ , սիրելիս , ուրեմն  
պէտք է որ ուսանիմ այն արհեստը ,  
որուն դուք զիս մղել կուզէք :

Տիտի՛ ծանրութեամբ պատասխա-  
նեց .

— Գիւն , ինծմէ սիրուած միակ  
կինն ես դու եւ միշտ ալ կը սիրեմ , եւ  
ստիկա ամենայն անկեղծութեամբ կը  
խօսիմ քեզի , մասնաւոր կերպով թէ՛  
մեր մէջ զոյուութիւն ունեցած բարեկա-  
մութիւնը սէրէն շատ աւելի կարժէ :  
Երբեք անկեղծութիւնը մնալու բան մ'է եւ

կառավարութեան խօստացած զօր-  
քերը չեն հասնիր : Այս կացութեան  
յառաջ գալիք վտանգը Պարսիկ կա-  
ռավարութիւնը կ'ահարեկէ , որը  
հաշտութեան բանակցութեանց մէջ  
մտած է ապստամբապետ Հաճի Մահ-  
մուտի հետ , խօստանալով որ ասկէ  
վերջ իր ցեղակիցները նուազադոյն  
տուրքը վճարեն , այսինքն նախկի-  
նին կէտը , բայց այս առաջարկու-  
թիւնները մերժուած են :

Թուրքմէններու վիճակը շատ  
լու է . անոնց պետը իր տրամադը-  
րութեան տակ ունի քանի մը հա-  
զար հրացաններով զինեալ լաւ կազ-  
մուած ձիաորներ և բաւականաչափ  
ալ ռազմավթերք . Գանի մը Պէլճի-  
դացի պաշտօնակալներ վերջերս Հա-  
ճի Մահմուտի բանակատեղին եկած  
են տուրքերու մասին եղած անհա-  
մաձայնութիւնները կարգադրելու  
համար , բայց անոնց պատասխան-  
ուեցաւ թէ՛ այս խնդիրը հիմակ երկ-  
րորդական կարևորութիւն մը ունի  
և թէ՛ Թուրքմէնները որչա՞ծ են  
Պարսկաստանի հետ իրենց հաշիւնե-  
րը կարգադրել և բոլորովին ան-  
պայման անկախութիւն ձեռք բե-  
րել . ցեղապետը աւելցուցած է նաև  
թէ՛ եթէ իրենց նպատակին մէջ չը  
յալողին , իր ցեղակիցները միասին  
անուելով Ռուսահպատակ պիտի ըլ-  
լայ :

ԽԱՌՆ ԼՈՒՐԵՐ

ՃԱՌՈՂՆԻ ԶԻՆՈՐԸ

Զինուորական Օսկան Արմէ Ե Մու-  
րիճ հետեւեալ կերպով կը նկարա-  
գրէ ձաբանցի զինուորը :

« Առ հասարակ լաւ հրացանա-  
ձիգ մ'է . ձաբանցիին առաջնակարգ  
քսուղ մ'է . անոնք զրանք Գուրու-  
մայիան կը քային . 80 քիլօմէթր  
կրնան քալել մէկ օրուան մէջ , միւս  
օրը գործի սկսելու պատրաստ վի-  
ճակի մէջ ըլլալու պայմանաւ Ըսել  
է լաւ զինուորի մը պէտք եղած ու-  
նին , որովհետեւ ինչպէս նաբալէճն  
կըսէ , « լաւ ոտքով է որ պատե-  
րասկները կը շահուին » :

միշտ անով կապուած ըլլանք իրարու  
հետ , սէրը նախընտրելով շատ շուտով  
պիտի յոգնինք . եւ յետոյ՝ յարեց նա ,  
զուտով չեցողով մը . բարեկամութիւնը  
սիրոյ արգելք չ'կրնար ըլլալ :

— Գու իմ բարեկամս պիտի ըլ-  
լաս . . . մի՛շտ :

— Ընդ միշտ :

— Կ'ընդունիմ , ուզածի՛ք պէս թող  
ըլլայ :

Տիտի՛ ինկնու՛մն յետոյ , Գիւն  
հեկեկալ սկսաւ . Ի՛ դուր գացած էին իր  
կանխատեսումները . ինք զորուելի եղած  
էր , եւ արցունքի հեղեղի մը մէջ կը  
մըմնջէր :

— Ո՛հ , ստիկայ վատթարութիւն  
է . ցածութիւն է . . .

Բայց այս ձգնաժամը շատ շուտ  
տեղի տուաւ . եւ այն ամէն բարի յատ-  
կութիւնները որ կրնային մնացած ըլ-  
լալ այս աղէկան ըով՝ անհետ եղած էին :  
Տիտի՛ ի խորհուրդները ստուգելի գարշե-  
լի էին , սակայն նա մասնաւորապէս նը-  
պատուար զիբքի մէջ կը գտնուէր : Գիւն  
կարծր սիրտ եւ պաղարիւն բնաւորու-  
թիւն մը ունէր , եւ չափազանց ցանկա-  
ցող էր հոչակաւոր պշրուհիներու պէր-  
ճանքին : Այդ ամենուն հետ գնու՛մ էր :

ԹԵՐԹՕՆ ԱՐԵՎԼՈՅՍԻ

(28)

ՍԵՒ ԱՂԱՍԱՆԴՐԸ

Հեղինակ ԲԻՌ ՍԱԼ

ՄԱՍՆ ԵՐԿՐԹԻՔ

Գ Լ Ո Ւ Խ Գ .  
ՏԻՏԻԷ ԶԱՋՈՐԻԸ

— Ինծի սահմանուած այդ գումա-  
րով պէտք է որ բաւականանամ , որով-  
հետեւ իմ բոլոր ապագայ յոյսերս կը  
կայանան մօրաքրոջս ժառանգորդը ըլ-  
լալուն մէջ . եթէ նա իրապէս իմ ա-  
րարքներու տեղեակ ըլլայ , այսինքն  
շատ զբօսասէր եւ չափազանց մսխող ու  
խաղամուլ , ձիաբաւները սիրող եւ աղ-  
ջիկներու ետեւէն վազող ըլլալուս , կա-  
տարեալպէս ձեռնհաս է ո՛չ միայն զիս  
իր ժառանգորդը նկատելէ դադրեցնել ,  
այլ եւ չափազանցօրէն նուազեցնել իմ  
բուն ժառանգական իրաւանցս մասն ալ :

— Այդ ամէնը , բարեկամս , յա-  
ռաջարաններ են . բուն խնդրոյն գանք ,  
ըսաւ Գիւն :

— Այս ամենուն եզրակացութիւնը  
այն է որ՛ առ այժմ ես իմ սեփական  
միջոցներս ունիմ որոնք անբաւական  
են : Եթէ չափազանց պէտք ունիս , փոք-  
րիկ Գիւն . իմ ոտքիկիս կէտը քու տը-  
րամադրութեանդ ներքեւ կը դնեմ .  
բայց սակէ աւելին ինձ համար անկա-  
րելի պիտի ըլլայ , իսկ այսչափը քեզի  
համար բանի մը չ'պիտի ծառայէ : Քեզի  
նման կին մը՝ պէտք է որ գեղակերտ  
տունի մը մէջ ընակի , սեփական կառք  
եւ ձիեր ունենայ : Այս ամենը յօծարա-  
կամ պիտի նուիրէի ես , եթէ արդէն  
մօրաքրոջս հարստութիւնը ժառանգած  
ըլլայի . քու այդ պէտքերդ հոգալու հա-  
մար կարելի է նոյնիսկ վաշխառուներ  
բուն ալ գիմել . . . բայց այդ բանը չը  
պիտի ընեմ : Մօրաքրոջս օր մը չէ որ  
մը պիտի տեղեկանայ եւ այսօր քեզի  
տրուած քանի մը հարիւր հազար ֆը-  
րանգին համար , ժառանգութիւնս ծանր  
վտանգի տակ ձգած պիտի ըլլամ : Բու  
բունիլիք ընթացքեզ կ'ստեղծէ ուրեմն  
այս ամէնը չափուլ խնդիրը :

— Ինծմէ անկեղծութիւն պահան-  
ջեցիր :

— Եւ , այդ ամենուն հետ մեր սէ .  
ըր հաշիւի նոյն իսկ չ'գրիր :

— Սէրը ուրիշ բան չընէր , բայց  
եթէ աւանակութիւններ , այսչափը բա-  
ւական է :

— Այն ատեն , դուն զիս . . . կը  
լիւն . . . ճշմարիտ է ուրեմն ըսուածը :

— Ո՛հ , Գիւն . . . զուցե Տիտի՛ մե-  
ղազրանաց ճշմարիտ չեցողով մը :

— Արդարեւ , սիրելիս , ուրեմն  
պէտք է որ ուսանիմ այն արհեստը ,  
որուն դուք զիս մղել կուզէք :

Տիտի՛ ծանրութեամբ պատասխա-  
նեց .

— Գիւն , ինծմէ սիրուած միակ  
կինն ես դու եւ միշտ ալ կը սիրեմ , եւ  
ստիկա ամենայն անկեղծութեամբ կը  
խօսիմ քեզի , մասնաւոր կերպով թէ՛  
մեր մէջ զոյուութիւն ունեցած բարեկա-  
մութիւնը սէրէն շատ աւելի կարժէ :  
Երբեք անկեղծութիւնը մնալու բան մ'է եւ

— Տիտի՛ խորհուրդները ստուգելի գարշե-  
լի էին , սակայն նա մասնաւորապէս նը-  
պատուար զիբքի մէջ կը գտնուէր : Գիւն  
կարծր սիրտ եւ պաղարիւն բնաւորու-  
թիւն մը ունէր , եւ չափազանց ցանկա-  
ցող էր հոչակաւոր պշրուհիներու պէր-  
ճանքին : Այդ ամենուն հետ գնու՛մ էր :

# Յ. ՓԷՄՊԵՃԵԱՆԻ ԸՆԿ.

Պ.Ս.Ն.Ի.Ի. (ԵՊԻՊՏՈՍ)

## ՄԵԾ ԳՈՐԾ ԱՐԱՆ

ԱՐԵՎԵԼԵԱՆ ԻՐԱՆՈՍՏՆԵՐՈՒ ԵՒ ԵՊԻՊՏԱԿԱՆ ՍԻԿԱՐԻՔՆԵՐՈՒ  
Յասկային պատրաստած մուշակ սիկարեթներ

ԳՈՐԾ ԱՐԱՆ ԵՒ ՓԷՄՊԵՃԵԱՆԻ ՊԵՆԵՐԱՆՈՑ  
Հնուագրական Հասցի՝ ՓԷՄՊԵՃԵԱՆԻ Թեղիօճ Թիւ 689 Եւսակասուփ Թիւ 129

«Չինական առաջին պատերազմին ժամանակ, ճարտարագիտական շինարարական հասարակ սանձազնեւոր հազնեւոր, երբ իրեն զինուորական կողմից կը հինարային և կամ զինք կը նեղէին. անոնք ամէն տեղ քնն մը յարգի շնորհ կրնային դանակ և ձեռքի դարձըւած քով մը զոյգ մը սանդակ կը շինէին: Գիւղացիները արդէն իրենց մանուկ հասակէն սովորած են այս արհեստը: Այս ոտնամանները թեւ թեւ են, բան մը չեն արժեք և չոր եղանակին օրերով կը տակաւն ձաւնցեն: Գիւղացիները, կորովաւ միտ և միջնաւոր են, հարստ բնավորութեամբ օժտուած: Ընդունակ են երկարատեւ պայքարի՝ աւանդ երբէք վհատելու: Եթէ իրենց անվահարութիւնը ճարտարապետի նկատի առնուի, կրնայ գուշակուիլ այսպիսի մարդոցմէ կազմուած բանակի մը արժանիքը»

### Ա.Ձ.Գ.Ա.Յ.Ի.Ն. ԼՈՒԻՐԵՆ՝

ԱՄՍԱԿԱՆ ԵՊԱՍՏ  
Ազնուաւոր Տիկին Մարի Պօզոս բաշա Նուար, տարուայ Յուն վար ամիսէն սկսեալ 15 Նոյեմբ. սկսեալ նպատ մը յատկացուցած է Կահիրէի Աղքատներու Ընկերութեան: Վսեմ Տիկին Պօզոս բաշա Նուարը քաջ գիտեց թէ՛ իր աղքատներու թիւը միմիայն Աղքատներու Ընկերութեան յատկացուցած ամսականին մէջ չ'աւելանայ, այլ՝ հարկաւորներու արցունքը յամբիջուցած ըլլալը հաստատած ենք բուն իսկ իրմէ բարեբարեալներու յայտարարութեամբ:

որովհետեւ հակառակ այն արձամար հանքին՝ որ այժմ առ ինքն կը տածէր Տիպիէ, դարձեալ միշտ կը սերէր զայն և թիւրեւս առաջնորդ աւելի ալ կը սերէր. անոր գոհիկ ու շինութեանը վրայ կը հիմնար, և կ'ըսէր ինքն ինքն թէ՛ վերջապէս անոր պիտի արհեստայ ու կը հաշուէր թէ՛ արդէն ինք պիտի կրնայ ստակ ունենալ՝ խաղի մէջ չ'ափազանց կորսնցուցած պահուի անոր սալու համար. կը մտածէր նաեւ թէ՛ ինք ա՛յնչափ գեղանի և ո՛րչափ հրապուրիչ պիտի ըլլայ, որ նա պիտի ստիպուի իրեն վերադառնալ:

Ա՛հ, գնա՛ Տիպիէ, գուն իմ ևս, ապահովապէս իմ. այսօր պէտք է որ այսպէս ըլլայ, որովհետեւ դուն ինձմէ կը վախնաս, որովհետեւ իմ մէջ խօսք կրնայ քեզ խորտակել. իսկ յետո՛յ՝ դուն իմ պիտի ըլլայ, որովհետեւ ինձմէ դատուրիչը չ'պիտի սերիս, հակառակ այն բոլոր համբոյրներուն՝ որոնցմով ուրիշները զիս պիտի ապտտեն:

Այս խորհրդածութիւններէն ամիս մը յետոյ, Գլէն Պէնարը իր գիւղաքաղաքին անուշով Գլաբա տը Գրէստան վրէ կը կոչուէր, և Թիւրքիի փողոցը գնդակերտ բնակարանի մը մէջ հաս-

տարորութիւններէն, և այսօր առիթն է՝ յանուն այդ բարեբարեալներու, որոնք ինչ ինչ ժամանակներու մէջ խնդրած են մեզից, հրապարակային շնորհակալիք յայտնել վեհաձեռն և Ազնուարուք Տիկինով Վսեմ Պօզոս բաշա Նուարի:

### ՏՕՐԹԵՐ Օ՝ ԿԻՆԼՍԵՂ

ՄՈՒՐՄԻՒ ԵՒ ՏՆԱԿԱԿՈՒ ԳԻՄՍՅՈՐ  
Նոր գործութեամբ կը դարձան ամեն սեռակ հիւանդութիւնք: Մասնագէտն է ականջի, քթի, կոկորդի և մանկանց սկարութիւններու:

Հիւանդ կ'ընդունի իր բնակարանը առաւօտեան ժամը 9-11 եւ կ'երկօրեան 3-5:

Վկասեալ աղքատաց համար ձրի դարձանուծ:

### ՏԵՂԱԿԱՆ ԼՈՒՐԵՐ

ՄԷՆԵՍՈՒԻ ԲԱՃՈՒ  
Շուպրա բնակող Սիրեայի կընով մը Մէնչալի բաշայի դէմ ըրած ծանր ամբաստանութեանց վրայ, տեղական դատարանը ինորոյ Մէնչալի բաշայով զբաղի սկսած է:

### ՍԻԿԱՐԻՔՆԵՐՈՒ ԳՈՐԾ ԱՐԱՆԻԸ

Ժամանակէ մը ի վեր տեղական ծխախոտի գործարանաց մէջ աշխատող սիկարեթները գործադուր ըրած են և բաւական արիւնշուի կը ախտի տեղի կ'ունենան զինազան տեղերու մէջ աշխատող գործարանները արդիւնք համար:

Կիրակի օրը կէս օրէն յետոյ

Չանս ըլլալի գործարանին առջև 15ի չափ գործարաններ այն տեղէն անցնող երկու ուրիշ սիկարեթներու վրայ յարձակելով մին գաշտնով և միւսն ալ գաւազանի հարուածներով ծանրապէս վիրաւորած են:

ՕՐԱՊԱՐԻԿ

Կիրակի օրը ժամը 3 ին Սրեյլա օգապարիկը օգը բարձրացաւ իր մէջ ունենալով չորս անձերէ բաղկացեալ միջազգային խմբակ մը. Պ. Է. Սրէլ-թէրին՝ Չուիցերեացի հարուստ օգանաւորը, Պ. Ա. Պինքլէյ Ամերիկացին, Անգլիացի զբօսաշրջիկ Պ. Ժօնթօն և Ֆրանսացի Պ. Կուարօ:

Սրեյլա նոր օգապարիկ մ'է որ տան և հինգ անգամներէ աւելի օգապարիկ փորձեր ըրած է Չուիցերիոյ Ալպիան լեռներուն մէջ:

Սրեյլա երկու ժամէ աւելի օգապարիկ պոստ մը կատարելէ յետոյ ժամը 5ը բառորդ անցած Մաթարիէի մօտերը Ձէյթունի գաշտերուն մէջ հանգչեցաւ և գիշերուան ժամը 11 ին օգանաւորները իրենց գոյքերով ճէրէրթս՝ Օթէլ հասան:

### ՀՅՈՒՍԿԻՐՆԵՐ

Թուրքոյ 30 Յունուս — Սիւրի յաճարակիր Ծալաքոյն Արեւել մեկնեցաւ:

Լոնսրա 31 Յուն. — Ուիքերի գործակալութիւնը Թիւրք-Չիւնեմ կը տեղեկանայ թէ՛ Ռուսիա Կայ-Բեկի ուժաւորներուն մեծ ֆաւստը քիտաւ ածուխ ապագրած է, քի օրէն Բորք — Արքիւր յանձնուեցաւ պայմանաւ:

Կ. Պոլիս 31 Յուն. — Մախիդու ճիւղ խաղութիւնը մտնել ստի կեր-

պարակ մը առած կերեւայ. Կը պատմուի թէ՛ Հիլմի բաշայի և իր Երուպացի արտակիցներուն յարաբերութիւնները մուսուլմանական ևս են:

Ս. Բեթրեւպուրի 1 Փետրուար — Ռուսիոյ պատասխանը ընթացիկ շարքուան մէջ պիտի հարդորուի:

Լոնսրա 1 Փետր. — Անկո-Իսալիս իրաւարարական պայմանագիրը ստորագրուեցաւ:

Սրեյլա 1 Փետր. — Խորհրդարանին մէջ Թեթօրփու ծովային և գիւղատնտեսական վերակազմութեան նկարագրի մը քննարկուեցաւ:

Բարիզ 2 Փետր. — Ռուսիոյ պատասխանը, որ այլևայլ դեպքաւանց զիւաններուն հարդորուած է, դիպի ձարոնի կառավարութիւնը նշած մեծամեծ զիջումներ պատրաստելու և այլ սպաւորութիւնը կը բարդ թէ՛ պատեալով տեղի չ'պիտի ունենայ:

### ԼՈՍՍ ՏԵՍԱԻ ՊԱՐՏԷՂ

ԵԱԲԱՅԱԿԱՆ ՀԱՆՐԱՒ  
ԽՐԱԿԻՒՄ — ՏԻՍՈՒՆ  
ՄԻՋՔԵՆ ԵՍԻՆԱՐ  
Տարեկան բաժնեգրին է 60 դահու կան ողջ Եգիպտոսի համար. արտասահմանի համար 16 ֆրանք. կամ վեց ու կէս ուսուլի կամ 3 տոլար:

Հասցէ՝  
Rédaction du journal arménien  
BARDEZ  
Bacos-Remleb Alexandrie (Egypte)

երբեմն կ'այցելէր, երբ այս վերջինը՝ իր Պարլամենտէ՛ն վարիտի սպարանքը կը վերադառնար. Մարիալ Տէրօշի բարեկամը՝ Տանիէլ՝ փակեցնուած թեւան հակառակ կը նկատուի Տէնիէլ յաճարիցը և իր բարեկամները միայն Սէլ-Սէն-Գլուի մէջ կը ճանչնար և Եթէ Կարթէններուն հետ հարեւանցի յարաբերութիւն մը կ'ընէր Բարիլի մէջ, այդ ալ իր խորթ հօրը ի յարգանս միայն էր:

Տանիէլի մայրը՝ այրին էր հեծելագործներու սպայի մը, որ Թեղիսի վրէ ստակալի ընդհարումին մէջ իր դուստրուսկին զուլուր կ'ընտրուի սպաննուած էր: Պատերազմէն վերջ՝ հակառակ իր չափազանց գեղեցիկութեան, վերստին ամուսնանալու համար իրեն եղած շատ մը առաջարկներուն մերժումով պատասխանած էր, առարկելով թէ՛ ինքզինքը իր որդւոյն զարգացմանը պիտի նուիրէ. բայց եթէ զուլուր իր հօրը ազնիւ յատկութիւնները ժողովուրդէր, ընդհակառակը՝ կը տեսնուէր որ անոր բոլոր թիւրութիւններուն սերմերը կ'ստէին տղան սրտին մէջ:

Գնդապետ Տանիէլը նշանաւոր, շատ նշանաւոր սպայ մը եղած էր, այնպէս որ յաճախ իր գործազուլուր իր շա-

հերուն հետ ոչնչացուցած էր, շատ մը խեղճութիւններ ընելով, և շատ աւելի վիշա պատճառած էր իր կ'ստիք քան թէ երջանկութիւն:

Տանիէլ՝ իր պատանեկութեան մէջ շատ կատարի, մտնող և զայրացեալ էր. նա շատ անգամ իր ընտանիքին անգամները դող կը հանէր. որոնք իրեն թերութիւնները միայն տեսնելով, գանտը յարմար չէին դատար իր ուշիմութեան, որտեղ և ա՛յն խանդաղատանքին զոր կը տածէր իր մօրը նկատմամբ: Յաճախ կ'ըսուէր Տիկին տը Տանիէլ վէրի:

— Ձեր գուտակը շատ կը չփայտէք կոր գուր. մէկը անհրաժեշտ է անոր կրթութիւնը սալու... Զիարդուելունը համար շատ անիբու էք... քիչ ժամանակէն վերջ՝ Տանիէլ ձեզի ստակալի նեղութիւնները պիտի պատճառէ, եթէ տանը մէջ այր մարդ մը չ'գտնուի անիկա զսպելու համար:

Թարգմ. Ե. Թ. (Վրոյր)

(Շարունակելի)

# Լ Ա Մ Ո Ւ Չ Ո Ւ Լ Լ Ա Յ Յ

## ԿԵԱՆՔԻ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ՆԻՒ-ԵՕՐՔԻ

Ա Յ Խ Ա Ր Հ Ի Ս ԷՆ Հ Ձ Օ Ր Ը ԵՒ ԷՆ Կ Ա Ր Ե Ի Ո Ր Ը

Հ Ի Մ Ե Ո Ւ Ա Մ 1843 Ի Ն

ՆԱԽԱԳԱՀ Ռ. Ա. ՄԱՔ ԳԵՕՐՏԻ

ԵՐԱՇԽՈՒՈՐԵԱԼ ԴՐԱՄԱԳԼՈՒԻ	1, 981, 000, 000 Ֆրանգ :
ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԵԱԼ ՀԱՄԱԳՈՒՄԱՐ	6, 946, 000, 000 Ֆրանգ :
100 0/0 ԲԱՇԽՈՒԱՄ ՀԱՂԱՐԱԺԻՆՆԵՐ	541, 000, 000 Ֆրանգ :

Կարելի չէ բաղդատարեան դնել ուրիշ ու եւ ընկերութեան պայմանները ԼԱ ՄՈՒՉՈՒԼ ԼԱՅՅԻ ընծայած հոյակապ ստաւալաբարներն ուն հետ : Բացի կեանքի բազմաւասակ ու նոյն իսկ տոկոսաւոր ապահովագրական ձեւերէն , այր եւ կենդ միանգամայն , ինչպիսի նաեւ տրոց ու ցման կերպովս ինքնաբերաբար անմոռելիորէն նպաստաւոր բոլիակեր կը տրուին : Իբրեւ զուտ փոխադարձ ու հաւազգային ընկերութիւն , ԼԱ ՄՈՒՉՈՒԼ ԼԱՅՅԻ պայմանները սուրբու գերիշխ են . վերագրեալ բուանշանները աղիկն շատ պերճախօս են : Պէտք չէ ապահովագրուիչ ստանց ցնեկու ԼԱ ՄՈՒՉՈՒԼ ԼԱՅՅԻ շահաւէտ ու մեծաւասակ անխախտօրէն հաստատուածները :  
 Ընդհանուր Գործակալ Եգիպտոսի , Կիպրոսի եւ Պաղեստինի ՆԻՒՈՒՄ ԳԻՐԶԻՍ  
 Փոխ-Ընդհանուր Գործակալ Եգիպտոսի ՕՉԱՆԵԱՆ ԵՒ ԸՆԿ :

16 Շարա Կալալ , ( Թեղիֆիյի ) Մեյմեան փայրիփայի կարգը՝ Աւսրիական Հիւպատարանի դէմ , Գանիրի ( Եգիպտոս )  
 ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ ԴՐԱՄԱՏՈՒՆԸ՝ ԳՐԵՏԻ ԼԻՍԵՆ ՊԱՆՔԱՆ Է :

Երջականերու համար պատշաճաւոր եւ ձեռնհաս գործակալներ կը լինեալին . Դիմել՝ փոխ-Ընդհանուր Գործակալութեան :

### ՄԻՆԿԸՐ

ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԵՒ ՄԻԱԿ ՆԵՐԿԱՅՈՒՅՈՒՅԻՉ Ժ . ՆԱՅՏԼԻՆԿԷՐ

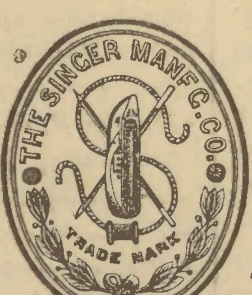
Պաժաքի փողոց . Խաղնէտարի սեփականութիւն , Պրիսթօլ Օթէլին ճիշտ գիւմաց Գաֆէ Տը Լա Պուրսի կից  
 Հին եւ ՆՈՐ ԱՇԽԱՐՀՆԵՐՈՒ ՔԱՂԱՔՆԵՐՈՒՆ ՄԷՋ 6500 ՄԱՍՆԱՃԻՆՆԵՐ ՈՒՆԻ  
 Աշխարհի ամենէն լաւագոյն կարի մեքենաները Մինիկէրներն են եւ ասոնցմէ մինչեւ ցարդ 17,000, 000 ծախուած է :

430 Ե անկի վկայական եւ մեծաշնորհով վարձատրուած Երաշխատեալ մեքենաներ .

#### ԱՄԵՆԷՆ ՄԵՆ ՎԱՐՁԱՏՐՈՒԹԻՒՆԸ ԱՌԱՋԻՆ ՄՐՅԱՆԱԿ

Փարիզի 1900 ի Տիեզերական արուեստանախնդիսին մեջ ստացած է :  
 ՀԱՅՔԱՅԹԻՉ ԲՐՈՒՄԻՈՅ ՀԱՅՔԱՅԹԻՉ ԱՆԴՂԻՈՅ ԿԱՅՄԵՐԱԿԱՆ  
 ԿԱՅՄԵՐԱԿԱՆ ԱՐՔՈՒՆԻՔԻՆ ԵՒ ԹԱԳԱՒՈՐԱԿԱՆ ԱՐՔՈՒՆԵԱՅ  
 ՀԱՔԱՅԹԻՉ Ն . Բ . ԽՏԻՎԱԿԱՆ ՏԱՆ

Կեղծերէն զգուշանալ , ուշադրութիւն դարձնել իւրաքանչիւր մեքենայի վրայ ՄԻՆԿԷՐ յատկանշիկն



ԳԻՆ ՉԱՓԱՒՈՐ

Ձրի դասեր եւ նորոգուածութիւններ , ՄԻՆԿԷՐ մեքենան . յից համար , յաճախորդաց տուններուն մէջ :

Վճարմանց դիւրութիւն  
 Փոխանակութիւն հիւնարու եւ նորոգութիւն ամեն կարգի Մեքենայից

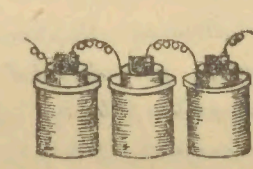
### ՀԱՍՏԷՆԵՐ

1. — ԵՂԱՐԱՐ ՉԱՄՈՒՐԵԱՆ . — Վաճառատուն ամեն տեսակ գուրգաներու , պատրաստ զօրալը շապիկներու , մետաքս եւ բարեպար թաշկինակներու , Եւրոպական եւ անգղական կօշիկներու , քոնսպիկի ճոխ զանազանութիւններու :  
 Շարա Գլոտ — Պէյ Թիւ 26 : 490

2. ԱԻԵՏԻՍ ԳԱՐԱԿԻԼԵԱՆ . — Դերձակ. Մանտոլ բաշա խալիճ , թրամվէյի գրծին վրայ : 490

3. ՎԱՀԱՆ ՄՈՒՄԸԱՆ . — Կը պատրաստէ ոսկիէ եւ արծաթէ զարդանկար — միմէյի եւ զրուաղեալ գաւազաններ : Ապտինի գտրագօլին գիւմաց , Սիինքո գեղարանին կից , եւ մասնաճիւղ ունի ի Շարա Մուհամմէտ Ալի : 392 — 492

4. — ԿԱՐԱՊԵՏ ՔԱՍԱՐՃԵԱՆ . — Նպարավաճառ : Ընդ միշտ թարմ ապրանքներ վաճառելու որոշում տուած է : Պապ էլ խալբ : Հաղագործին դիմաց : 422 — 32



5. ԽԱՉԻԿ Ս . ԷՏԻՐՆԷԼԵԱՆ . — Աճէն տեսակ մետաղեայ կարասիք կը նորոգէ , կը մաքրէ , կ'սակեղօծէ եւ կ'արծաթօծէ խիստ տոկուն եւ անհաստատալի արծաթ գնով :  
 Խան-Խալիլ Մա'ախս փողոց : 490

6. ԱՐՇԱԼՈՅՍԻ ԽՄԲԱԳՐԱՏՈՒՆԸ . — Մախու գիրքեր : Հաւաքածոյ չորս տարուան Արշալոյսներու , գին 240 զրշ . ուլ : Յաւերգը Հայրենեաց (քղրակագով) 10 զրշ : Աղգային Սահմանադրութիւն , 12 : Սասուն եւ Ձէյթուն , 10 : Գող Մժտօ , 8 : Չուարճալի անեքտոթներ , 5 : Հիւծախի դարձման ամենայնալ սղ միջոցը , 3 : Ճամբորդութիւն ի Չուիցերիա , 3 : Եղիպտոսի գունասուր քարտէսը , շէղջեալ գրեկերով :

#### ԱԻԵՏԻՍ ԳՈՒՐՈՒՃԵԱՆ

ՍԵՓԱԿԱՆԱՏԷՐ ՆԷՕՎ ԷՃԻՐՍԻՆ ՊԱՌԻ  
 — 0 —  
 Շարա Ալթ-Խալ-Աղիզի սկիզբը Եգիպտական բասրոնիս դիմաց Թիւ 1-2

— 0 —  
 Ամէն ինձամբ եւ սպասարկութեան հոգածութիւն լիովին գործադրելու պայմաններն աչքի առջեւ ունենալով Տիար Աւետիս Պարուճեան , իրեն ընկեր ունենալով Պ . Բէթրօ Բէրաթեան , Շարա Ապտ-իւլ-Աղիզի սկիզբը Եգիպտական թատրոնին գիւմաց նոր գնած է Նէով Էթիոպիէն Պատը . եւ այժմէն իսկ ամէն ապահովութիւն կուտայ թէ իրեն բոլոր նայ յաճախորդներն ըստ ամենայնի գոն պիտի մնան հին յաճախելով , ուր պիտի գանն ըմպելեաց անխաղախներն եւ անթերի սպասարկութիւն : 422 — 32

#### ԱՍԻՐԸ ԵՒ ՄԻՆԻՍԻՍ

ԳԵՐՄԱՆԱԿԱՆ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ՀՐԵՆԻ ԴԷՄ

Հիւնուած 1825 ին

ԴՐԱՄԱԳԼՈՒՄ	11, 250, 000 Ֆր .
ՊԱՀԵՍԻ ԳՈՒՄԱՐ	20, 370, 000 »
ԳԱՆՉՈՒԱՄ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԻՆ	1901 ԻՆ 15, 940, 000 »

ԿԵԴՐ . ՎԱՐՁ . Էֆ-լա-Շարիշ ( Գերմ . )  
 ԳՈՐԾԱԿԱՆՈՒԹ . ԱՂԵՒՄ : Ֆր . Գուրիկ  
 ԳՈՐԾԱԿԱՆ . ՊԱՀԻՐԷԻ . ՕՉԱՆԵԱՆ ԵՒ ԸՆԿ .  
 16 , Շարա Կալալ ( Թեղիֆիյի ) Գանիրի

#### ՅԱՆՁՆԱԿԱՏԱՐ ԲԵԹՐԻ ԵՒ ԸՆԿ . (Commissionnaires Expéditeurs)

Պատիւ ունիմք ծանուցանել յարգոյ հասարակութեան թէ՛ Եգիպտոսի եւ Կ . Պուսոյ միջև ամեն տեսակ ապրանքայ յանձնարարութիւններ կ'ընդունինք գոնացողից պայմաններով , ըսկզբունք ունենալով

ՎԱՍԱՀՈՒԹԻՒՆ , ՀԱՒԱՍԱՐՄՈՒԹԻՒՆ ԵՒ ՃՇԴԱՊԱՀՈՒԹԻՒՆ

Կը յուսածք թէ՛ առեւտուրով զբաղողները , որոնք միշտ պէտք կ'ունենան զանազան տեսակ ապրանքներու , զորո չին կրնար ձեռք բերել Եգիպտոսի մէջ պիտի յարգեն մեզ իրենց վստահութեամբ :

Դիմել առ Արմենակ Համամեան . Շարա Մուհամմէտ Ալի . Թիւ 3 - 4 .

#### ՀԱՅՏԵԼԻ ՇԱՐԱ ԹԱԹԵՐԹ

ԱՉԴԱՅԻՆ , ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ , ՉԱԻԵՇՏԱԿԱՆ Բաժնեգիրն , Եգիպտոսի համար տարեկան 50 զրշ ողջ : Արտասահման՝ տարեկան 13 Ֆրանգ :

ՀԱՍՏԷ՛ Mr . DIRAN PAPA ZIAN Alexandrie (Egypte)